

BORMANN®



DS1500
054924

DS3000
054931

DS5000
054948



v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY

Safety Instructions

Battery

The battery must be recharged properly after use of the scale without mains power.

Normally; charge for 1,2 hours for each using 1 hour.

If it is not used for longer time, then charge it continuously at least for 24 hours. Otherwise it will cause damage to battery.

Before you begin to charge battery, please turn off the scale firstly.

Water/temperature

Protect your scale from heavy raining, water flooding and also from direct sunlight and high temperatures (above 50 degrees), this scale is not water-proof.

Protect it from the constant humidity, don't install near humidifier.

Magnetic field

Don't install your scale near strong magnetic field it may damage delicate parts of your scale.

Repair/maintenance

Don't try to open the scale by yourself or by unauthorized technical person. This may damage the scale permanently. Always contact your nearest dealer/ service station for emergency repairs.

Technical Data

Model	DS1500	DS3000	DS5000
Voltage/Frequency	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz
Weighing capacity	150 kg	300 kg	500 kg
Subdivision	50 g	50 g	200 g
Platform dimensions	30x40 cm	40x50 cm	45x60 cm
Other features	Rechargeable, foldable	Rechargeable, foldable	Rechargeable, foldable

* This product is intended for laboratory use only.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Description of main parts and functions

Key description

ZERO: the zero key zeroes the scale.

TARE: the tare key subtracts tare values and changes the weighing function from gross mode to net mode.

M: the store key used to store data in your scale.

M+: add key will store and accumulate the value of weight and amount.

M1-M6: Stores unit price value at 6 different locations.

C: The C key is used for cancelling the memorised data.

0-9: the number keys are used for setting unit price data.

DECIMAL POINT: is used for setting the decimal position of unit price.

Display indicators

1. Tare indicator: the tare light is located on the left side below the weight window.
2. Zero indicator: the zero light is located on the right side below the weight window.
3. Ac power indicator: AC power led is located below the total price window.

Operating instructions

General instructions

1. When battery goes low, it is the time to charge the battery with the power line.
2. Before starting using the scale, please check if the scale is in the smooth level, if not, please make adjustment.

Zero the scale

When there is nothing on the scale but reading is not zero, press the zero key to turn on the zero indicator.

Weighing

Ensure that scale is in zero position and zero indicator is glowing, place an item for weighing on the pan, the weight of the item will be showed on the weight window.

Tare

Put container on the platter, once the weight reading is stable, press the tare key, the tare indicator will be on and the container's weight will be deducted. When it is time to clear the tare, take off the container, and press tare key again.

Overload warning

Please do not add item that is over the maximum capacity, when the scale is ringing an alarm, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.

Unit price setting

You may use the scale to set the unit price of the goods, then use this unit price to determine how much value of the goods which placed on the platter.

When the scale is displaying the weight of the goods placed on the scale, set the unit price through numeric keys, set unit price is showed in unit price window display, total price window display shows the total price of the goods. To cancel the previous unit price, press C key.

Accumulator operation

Prepare to accumulate: Each time before accumulate, please make sure the platter is empty, the current accumulator values is reset to zero, and the weight reading is stable.

Accumulation operation: Put the weight item on platter, wait for the weight reading to be stable, press the add key, the window will show add n-being the number of how many times you press add.

If you have entered the unit price for that item, the accumulate operation will show the total of both-weight as well as price as following:

Place an item on platter, allow the scale reading to be stable, enter unit price using numeric keys, unit price window will show the unit price and total price window will show total price.

Now, press add key, it will store the value of weight and price both.

Now, remove the first item from the platter, place another item on the scale, allow it to be stable, enter unit price using numeric keys, after observing unit price and total price, press add key again. The unit price window will flash add 2, and the weight window are as well as total price window will show accumulated weight and accumulated price respectively.

You can carry on this way for 99 times with the scale.

Accumulate clear

You can clear the accumulated value by press C (clear) key at any time.

Unit price storage

This scale can store 6 sets unit price.

Store the unit price: Press store key, then enter desired unit price using numeric keys.

Now press M*(*=1 to 6) key. The value will be stored into respective M*(*=1 to 6) key. If you have already entered any value in that key, it will be replaced by new value.

Load the unit price: If you want to use the stored unit price, while weighing, that press respective M*(*=1 to 6) key after the weighing display is stable, the unit price will be loaded and it will be displayed in unit price window.

Calibration

The follow steps are based on the capacity of 150kg, you can change the data according to different capacities of scales. Other steps are all the same.

1. Turn on the scale. After all three windows show zero, input numbers "8503" or "8601" or "8603" or "9601" or "8806", Press "TARE". The unit price window shows half "0". (If not show half "0", means password is wrong.)
2. Input "1", and then press "TARE". Unit price window shows "2"
3. Put half weights of the capacity on the platform (for example, if the capacity of the scale is 150kg, then put 75kg weights), wait for 5 seconds, then press "TARE" . Unit price window shows "3"
4. Input the numbers "7500" (if the capacity is 100kg, then input 5000,etc), then press "TARE". Unit price window shows "4"
5. Input the numbers "150000", weight window must show "75.00", then press "TARE". Unit price window shows "5"
6. Input the number "5", then press "TARE"
7. The calibration is successful if the weights window shows 75.00, unit price and total price windows show zero.

Troubleshooting

In the table below you will find some possible problems and the corresponding actions to solve them.

Problem	Instruction	Possible cause	Solution
Ac lamp is not glowing	Power may not be connected	1) The mains plus may be disconnected 2) The power cable is damaged	1) Insert the power plug or replace it if damaged 2) Change the power cable
Scale is not turning on with battery	There is no DC power supply connected to the scale	1) The storage battery is damaged 2) The battery connection are not proper	1) Replace the battery of the similar model 2) Ensure that connections are in good condition
Over voltage led glows, alarm and automatically turn off	Over voltage	Battery is in use for too long time	1) Charge the battery 2) Change the battery is found damaged
Weight reading is unstable	Over voltage or effected by moisture	Insufficient voltage or use of battery is prolonged even after the warning alarm or too much humidity in surrounding	Charge the battery for at least 10 hours, or clean the mother PCB for driving

Instructions de sécurité

Batterie

La batterie doit être rechargée correctement après l'utilisation de la balance sans alimentation secteur. Normalement, la batterie doit être rechargée pendant 1,2 heure pour chaque heure d'utilisation. S'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut le charger en continu pendant au moins 24 heures. Sinon, la batterie sera endommagée. Avant de commencer à charger la batterie, éteignez d'abord la balance.

Eau/température

Protégez votre balance des fortes pluies, des inondations, de la lumière directe du soleil et des températures élevées (plus de 50 degrés), car cette balance n'est pas étanche. Protégez-le de l'humidité constante, ne l'installez pas à proximité d'un humidificateur.

Champ magnétique

N'installez pas votre balance à proximité d'un champ magnétique puissant, cela pourrait endommager les parties délicates de votre balance.

Réparation/entretien

N'essayez pas d'ouvrir la balance par vous-même ou par une personne technique non autorisée. Cela pourrait endommager la balance de façon permanente. Pour les réparations d'urgence, contactez toujours le revendeur ou le service après-vente le plus proche.

Données techniques

Modèle	DS1500	DS3000	DS5000
Tension/Fréquence	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz
Capacité maximale	150 kg	300 kg	500 kg
Précision	50 g	50 g	200 g
Dimensions du plateau	30x40 cm	40x50 cm	45x60 cm
Autres caractéristiques	Rechargeable, pliable	Rechargeable, pliable	Rechargeable, pliable

* Ce produit est destiné à être utilisé en laboratoire uniquement.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Description des principales parties et fonctions

Description de touches

ZERO : La touche zéro met la balance à zéro.

TARE : La touche tare permet de soustraire les valeurs de tare et de faire passer la fonction de pesage du mode brut au mode net.

M : La touche de stockage utilisée pour stocker les données dans votre balance.

M+ : La touche d'ajout permet de stocker et d'accumuler la valeur du poids et de la quantité.

M1-M6 : Enregistre la valeur du prix unitaire à 6 endroits différents.

C : La touche C permet d'annuler les données mémorisées.

0-9 : Les touches numériques sont utilisées pour définir les données relatives au prix unitaire.

DECIMAL POINT : Sert à définir la position décimale du prix unitaire.

Indicateurs d'affichage

1. Indicateur de tare : le voyant de tare est situé sur le côté gauche, sous la fenêtre de poids.

2. Indicateur de zéro : le voyant de zéro est situé sur le côté droit sous la fenêtre de poids.

3. Indicateur d'alimentation en courant alternatif : Le voyant d'alimentation en courant alternatif est situé sous la fenêtre du prix total.

Mode d'emploi

Instructions générales

1. Lorsque la batterie est faible, il est temps de la recharger à l'aide de la ligne d'alimentation.

2. Avant de commencer à utiliser la balance, vérifiez qu'elle est en bon état. Si ce n'est pas le cas, procédez à un ajustement.

Mettre la balance à zéro

Lorsqu'il n'y a rien sur la balance mais que la lecture n'est pas nulle, appuyez sur la touche zéro pour allumer l'indicateur de zéro.

Pesée

Assurez-vous que la balance est en position zéro et que l'indicateur de zéro est allumé, placez un objet à peser sur le plateau, le poids de l'objet s'affichera sur l'écran de poids.

Tare

Placez le récipient sur le plateau, une fois que la lecture du poids est stable, appuyez sur la touche de tare, l'indicateur de tare s'allume et le poids du récipient est déduit. Lorsqu'il est temps d'effacer la tare, retirez le récipient et appuyez à nouveau sur la touche de tare.

Avvertissement de surcharge

N'ajoutez pas d'articles dépassant la capacité maximale. Lorsque la balance sonne une alarme, retirez l'article sur le plateau pour éviter d'endommager la cellule de charge.

Fixation du prix unitaire

Vous pouvez utiliser la balance pour fixer le prix unitaire des marchandises, puis utiliser ce prix unitaire pour déterminer la valeur des marchandises qui sont placées sur le plateau.

Lorsque la balance affiche le poids des marchandises placées sur la balance, régler le prix unitaire à l'aide des touches numériques, le prix unitaire réglé est affiché dans la fenêtre du prix unitaire, la fenêtre du prix total affiche le prix total des marchandises. Pour annuler le prix unitaire précédent, appuyez sur la touche C.

Fonction d'accumulation

Préparer l'accumulation : Chaque fois que vous accumulez, assurez-vous que la plate-forme est vide, que la valeur d'accumulation actuelle est remise à zéro et que la lecture du poids est stable.

Opération d'accumulation : Placez l'élément de poids sur le plateau, attendez que la lecture du poids soit stable, appuyez sur la touche d'ajout, la fenêtre affichera ajout n'étant le nombre de fois que vous avez appuyé sur ajout.

Si vous avez saisi le prix unitaire pour cet article, l'opération d'accumulation affichera le total du poids et du prix comme suit :

Placez un article sur le plateau, laissez la balance se stabiliser, entrez le prix unitaire à l'aide des touches numériques, la fenêtre du prix unitaire affichera le prix unitaire et l'écran du prix total affichera le prix total.

Maintenant, appuyez sur la touche "ajouter", cela enregistrera la valeur du poids et du prix.

Maintenant, retirez le premier article du plateau, placez un autre article sur la balance, laissez-le se stabiliser, entrez le prix unitaire à l'aide des touches numériques, après avoir observé le prix unitaire et le prix total, appuyez à nouveau sur la touche d'ajout. La fenêtre du prix unitaire clignotera add 2, et la fenêtre du poids ainsi que la fenêtre du prix total afficheront respectivement le poids accumulé et le prix accumulé.

Vous pouvez continuer ainsi pendant 99 fois avec la balance.

Accumuler clair

Vous pouvez à tout moment effacer la valeur accumulée en appuyant sur la touche C (clear).

Prix unitaire stockage

Cette balance peut stocker 6 séries de prix unitaires.

Mémoriser le prix unitaire : Appuyer sur la touche de mémorisation, puis entrer le prix unitaire souhaité à l'aide des touches numériques.

Appuyez ensuite sur la touche M*(*=1 à 6). La valeur sera enregistrée dans la touche M*(*=1 à 6) correspondante. Si vous avez déjà saisi une valeur dans cette touche, elle sera remplacée par la valeur suivante nouvelle valeur.

Charger le prix unitaire : Si vous voulez utiliser le prix unitaire mémorisé, pendant le pesage, appuyez sur la touche M*(*=1 à 6) respective après que l'affichage du pesage soit stable, le prix unitaire sera chargé et il sera affiché dans l'affichage du prix unitaire.

Calibrage

Les étapes suivantes sont basées sur une capacité de 150 kg, vous pouvez modifier les données en fonction des différentes capacités des balances. Les autres étapes sont identiques.

1. Mettez la balance en marche. Une fois que les trois fenêtres affichent zéro, entrez les chiffres "8503" ou "8601" ou "8603" ou "9601" ou "8806", appuyez sur "TARE". La fenêtre du prix unitaire affiche la moitié de "0". (Si la moitié de "0" n'apparaît pas, cela signifie que le mot de passe est erroné).
2. Saisissez "1", puis appuyez sur "TARE". La fenêtre du prix unitaire affiche "2"
3. Placez la moitié des poids de la capacité sur la plate-forme (par exemple, si la capacité de la balance est de 150 kg, placez des poids de 75 kg), attendez 5 secondes, puis appuyez sur "TARE". La fenêtre du prix unitaire affiche "3"
4. Entrez les chiffres "7500" (si la capacité est de 100 kg, entrez 5000, etc.), puis appuyez sur "TARE". La fenêtre du prix unitaire affiche "4"
5. Introduisez les chiffres "150000", la fenêtre de poids doit afficher "75.00", puis appuyez sur "TARE". La fenêtre du prix unitaire affiche "5"
6. Saisissez le chiffre "5", puis appuyez sur "TARE"
7. L'étalonnage est réussi si la fenêtre des poids affiche 75,00, les fenêtres du prix unitaire et du prix total affichent zéro.

Dépannage

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez quelques problèmes possibles et les actions correspondantes pour les résoudre.

Problème	Instruction	Cause possible	Solution
La lampe Ac ne brille pas	L'alimentation n'est peut-être pas connectée	1) Le secteur plus peut être déconnecté 2) Le câble d'alimentation est endommagé	1) Insérer la fiche d'alimentation ou la remplacer si elle est endommagée 2) Remplacer le câble d'alimentation
La balance ne se met pas en marche avec la batterie	La balance n'est pas alimentée en courant continu	1) L'accumulateur est endommagé 2) Les connexions de la batterie ne sont pas approprié	1) Remplacer la batterie par un modèle similaire 2) S'assurer que les connexions sont en bon état
Le voyant de surtension s'allume, déclenche une alarme et s'éteint automatiquement	Surtension	La batterie est utilisée trop longtemps	1) Charger la batterie 2) Changer la batterie est trouvée endommagé
La lecture du poids est instable	Surtension ou humidité	Tension insuffisante ou utilisation prolongée de la batterie même après l'alarme d'avertissement ou humidité trop élevée dans l'environnement	Chargez la batterie pendant au moins 10 heures ou nettoyez la carte mère pour la conduite.

Istruzioni di sicurezza

Batteria

La batteria deve essere ricaricata correttamente dopo l'uso della bilancia senza alimentazione di rete.

Di norma, la batteria deve essere ricaricata per 1,2 ore per ogni ora di utilizzo.

Se non viene utilizzato per lungo tempo, caricarlo continuamente per almeno 24 ore. In caso contrario, la batteria si danneggerà.

Prima di iniziare a caricare la batteria, spegnere la bilancia.

Acqua/temperatura

Proteggere la bilancia da forti piogge, inondazioni d'acqua, luce solare diretta e temperature elevate (superiori a 50 gradi), poiché la bilancia non è impermeabile.

Proteggerlo dall'umidità costante, non installarlo vicino all'umidificatore.

Campo magnetico

Non installare la bilancia in prossimità di un forte campo magnetico: potrebbe danneggiare le parti delicate della bilancia.

Riparazione/manutenzione

Non tentare di aprire la bilancia da soli o da personale tecnico non autorizzato. Ciò potrebbe danneggiare la bilancia in modo permanente. Per le riparazioni di emergenza, rivolgersi sempre al rivenditore/alla stazione di servizio più vicina.

Dati tecnici

Modello	DS1500	DS3000	DS5000
Tensione/Frequenza	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz
Portata	150 kg	300 kg	500 kg
Divisione	50 g	50 g	200 g
Dimensioni piatto di pesata	30x40 cm	40x50 cm	45x60 cm
Altre caratteristiche	Ricaricabile, pieghevole	Ricaricabile, pieghevole	Ricaricabile, pieghevole

* Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in laboratorio.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Descrizione delle parti principali e delle funzioni

Descrizione dei tasti

ZERO: Il tasto zero azzerla la bilancia.

TARE: Il tasto tara sottrae i valori di tara e cambia la funzione di pesatura da modalità lorda a modalità netta.

M: Il tasto di memorizzazione utilizzata per memorizzare i dati nella bilancia.

M+: Il tasto aggiuntivo memorizza e accumula i valori di peso e quantità.

M1-M6: Memorizza il valore del prezzo unitario in 6 posizioni diverse.

C: Il tasto C serve per cancellare i dati memorizzati.

0-9: I tasti numerici vengono utilizzati per impostare i dati relativi al prezzo unitario.

DECIMAL POINT: Viene utilizzato per impostare la posizione decimale del prezzo unitario.

Indicatori del display

1. Indicatore di tara: La spia della tara si trova sul lato sinistro sotto la finestra del peso.

2. Indicatore di zero: La spia di zero si trova sul lato destro sotto la finestra del peso.

3. Indicatore di alimentazione CA: L'indicatore di alimentazione CA si trova sotto la finestra del prezzo totale.

Istruzioni per l'uso

Istruzioni generali

1. Quando la batteria si scarica, è il momento di caricarla con la linea elettrica.

2. Prima di iniziare a usare la bilancia, controllare se il livello della bilancia è regolare; in caso contrario, effettuare la regolazione.

Azzeramento della bilancia

Quando non c'è nulla sulla bilancia ma la lettura non è zero, premere il tasto zero per accendere l'indicatore di zero.

Pesatura

Assicurarsi che la bilancia sia in posizione zero e che l'indicatore di zero sia acceso, posizionare un oggetto da pesare sul piatto; il peso dell'oggetto verrà visualizzato sul peso finestra.

Tara

Una volta che la lettura del peso è stabile, premere il tasto tara: l'indicatore di tara si accende e il peso del contenitore viene dedotto. Quando è il momento di cancellare la tara, togliere il contenitore e premere nuovamente il tasto tara.

Avviso di sovraccarico

Non aggiungere oggetti che superano la capacità massima; quando la bilancia suona l'allarme, rimuovere l'oggetto sul piatto per evitare di danneggiare la cella di carico.

Impostazione del prezzo unitario

È possibile utilizzare la bilancia per impostare il prezzo unitario della merce, quindi utilizzare questo prezzo unitario per determinare il valore della merce che viene posta sul piatto.

Quando la bilancia visualizza il peso della merce posta sulla bilancia, impostare il prezzo unitario tramite i tasti numerici; il prezzo unitario impostato viene visualizzato nella finestra del prezzo unitario, mentre la finestra del prezzo totale mostra il prezzo totale della merce. Per annullare il prezzo unitario precedente, premere il tasto C.

Funzione di accumulo

Preparare l'accumulo: Prima di procedere all'accumulo, accertarsi che il piatto sia vuoto, che il valore di accumulo attuale sia azzerato e che la lettura del peso sia stabile.

Operazione di accumulo: Mettere il peso sul piatto, attendere che la lettura del peso sia stabile, premere il tasto add, la finestra mostrerà add n-il numero di volte che si preme add.

Se è stato inserito il prezzo unitario per quell'articolo, l'operazione di accumulo mostrerà il totale del peso e del prezzo come segue:

Posizionare un articolo sul piatto, lasciare che la lettura della bilancia sia stabile, inserire il prezzo unitario con i tasti numerici, la finestra del prezzo unitario mostrerà il prezzo unitario e il prezzo totale.

La finestra mostrerà il prezzo totale.

A questo punto, premendo il tasto add, verranno memorizzati i valori di peso e prezzo.

A questo punto, rimuovere il primo articolo dal piatto, posizionare un altro articolo sulla bilancia, lasciarlo stabile, inserire il prezzo unitario con i tasti numerici, dopo aver osservato il prezzo unitario e il prezzo totale, premere nuovamente il tasto add. La finestra del prezzo unitario lampeggerà aggiungendo 2, mentre la finestra del peso e quella del prezzo totale mostreranno rispettivamente il peso e il prezzo accumulati.

Si può continuare in questo modo per 99 volte con la bilancia.

Accumulare chiaro

È possibile cancellare il valore accumulato premendo il tasto C (clear) in qualsiasi momento.

Prezzo unitario di stoccaggio

Questa bilancia può memorizzare 6 set di prezzi unitari.

Memorizzare il prezzo unitario: Premere il tasto di memorizzazione, quindi inserire il prezzo unitario desiderato utilizzando i tasti numerici.

Premere ora il tasto M*(*=1 a 6). Il valore verrà memorizzato nel rispettivo tasto M*(*=1 a 6). Se è già stato immesso un valore in quel tasto, questo verrà sostituito da nuovo valore.

Caricare il prezzo unitario: Se si desidera utilizzare il prezzo unitario memorizzato, durante la pesatura, premere il tasto M*(*=1 a 6) dopo che la visualizzazione della pesatura è stabile, il prezzo unitario verrà caricato e sarà visualizzato nella finestra del prezzo unitario.

Calibrazione

I passaggi seguenti si basano sulla portata di 150 kg, ma è possibile modificare i dati in base alle diverse portate delle bilance. Gli altri passaggi sono tutti uguali.

1. Accendere la bilancia. Dopo che tutte e tre le finestre mostrano lo zero, inserire i numeri "8503" o "8601" o "8603" o "9601" o "8806", premere "TARE".

Il display del prezzo unitario mostra metà "0". (Se non compare la metà di "0", significa che la password è sbagliata).

2. Immettere "1" e premere "TARE". La finestra del prezzo unitario mostra "2".

3. Mettere sulla piattaforma la metà dei pesi della portata (ad esempio, se la portata della bilancia è di 150 kg, mettere 75 kg), attendere 5 secondi, quindi premere "TARE". La finestra del prezzo unitario mostra "3".

4. Immettere i numeri "7500" (se la capacità è di 100 kg, immettere 5000, ecc.), quindi premere "TARE". La finestra del prezzo unitario mostra "4".

5. Immettere i numeri "150000", la finestra del peso deve visualizzare "75,00", quindi premere "TARE". La finestra del prezzo unitario mostra "5".

6. Immettere il numero "5", quindi premere "TARE".

7. La calibrazione è riuscita se la finestra dei pesi mostra 75,00, mentre le finestre del prezzo unitario e del prezzo totale mostrano zero.

Risoluzione dei problemi

Nella tabella seguente sono riportati alcuni possibili problemi e le azioni corrispondenti per risolverli.

Problema	Istruzioni	Possibile causa	Soluzione
La lampada Ac non si accende	L'alimentazione potrebbe non essere collegata	1) La rete elettrica può essere scollegata 2) Il cavo di alimentazione è danneggiato	1) Inserire la spina di alimentazione o sostituirla se danneggiata 2) Sostituzione del cavo di alimentazione
La bilancia non si accende con la batteria	La bilancia non è alimentata in corrente continua.	1) La batteria di accumulo è danneggiata 2) I collegamenti della batteria non sono corretti	1) Sostituire la batteria di un modello simile 2) Assicurarsi che i collegamenti siano in buone condizioni
Il led di sovratensione si accende, si allarma e si spegne automaticamente	Sovratensione	La batteria è in uso da troppo tempo	1) Caricare la batteria 2) La batteria è stata sostituita danneggiata
La lettura del peso è instabile	Sovratensione o umidità	Tensione insufficiente o utilizzo prolungato della batteria anche dopo l'allarme di avvertimento o umidità eccessiva nell'ambiente circostante	Caricare la batteria per almeno 10 ore o pulire la scheda madre per la guida

Οδηγίες ασφαλείας

Μπαταρία

Βεβαιωθείτε πως έχετε επαναφορτίσει πλήρως την ζυγαριά μετά την λειτουργία με μπαταρία, χωρίς δηλαδή καλώδιο τροφοδοσίας.

Φορτίστε 1-2 ώρες για κάθε 1 ώρα λειτουργίας της ζυγαριάς.

Σε περίπτωση που η ζυγαριά έχει μείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε θα πρέπει να φορτιστεί χωρίς διακοπή της διαδικασίας φόρτισης, για 24 ώρες. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία.

Πριν ξεκινήσετε την διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας, απενεργοποιήστε πρώτα τη ζυγαριά.

Υγρασία / Θερμοκρασία

Βεβαιωθείτε πως έχετε λάβει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να αποτρέψετε την επαφή της ζυγαριάς με τον νερό ή άλλα υγρά. Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε σημεία όπου δεν έρχεται σε επαφή με άμεση ηλιακή ακτινοβολία και δεν εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 50 βαθμούς Κελσίου). Θα πρέπει να γνωρίζεται πως η συσκευή δεν είναι αδιάβροχη.

Προστατέψτε την συσκευή από τη συνεχή έκθεση σε υγρασία και μην την εγκαταστήσετε κοντά σε υγραντήρες.

Μαγνητικά πεδία

Μην εγκαταστήσετε τη ζυγαριά σας κοντά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην ακρίβεια/ευαισθησία των εξαρτημάτων της ζυγαριάς.

Επισκευή/Συντήρηση

Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε την συσκευή ή να αναθέσετε την εργασία αυτή σε μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Ενδέχεται να προκληθεί μόνη βλάβη. Σε περίπτωση που η συσκευή υποστεί κάποια βλάβη ή χρήζει συντήρησης θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις της εταιρείας.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	DS1500	DS3000	DS5000
Τάση/Συχνότητα	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz
Ικανότητα ζύγισης	150 kg	300 kg	500 kg
Ακρίβεια	50 g	50 g	200 g
Διαστάσεις πλατφόρμας	30x40 cm	40x50 cm	45x60 cm
Άλλα χαρακτηριστικά	Επαναφορτιζόμενη, αναδιπλούμενη	Επαναφορτιζόμενη, αναδιπλούμενη	Επαναφορτιζόμενη, αναδιπλούμενη

* Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται μόνο για εργαστηριακή χρήση.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Περιγραφή βασικών τμημάτων και λειτουργιών

Περιγραφή λειτουργίας των πλήκτρων ελέγχου

ZERO: Το πλήκτρο χρησιμοποιείται για τον μηδενισμό της ζυγαριάς.

TARE: Το πλήκτρο χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό (αφαίρεση) των τιμών απόβαρου και επιτρέπει την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών ζύγισης μικτού - καθαρού βάρους.

M: Το πλήκτρο χρησιμοποιείται για την αποθήκευση των δεδομένων στην μνήμη της συσκευής.

M+: Το πλήκτρο χρησιμοποιείται για την αποθήκευση και την προσθήκη/άθροιση των τιμών του βάρους και της ποσότητας.

M1-M6: Τα πλήκτρα δίνουν την δυνατότητα αποθήκευσης της τιμής μονάδας των προϊόντων σε κάθε μία από τις 6 διαφορετικές μνήμες.

C: Το πλήκτρο C χρησιμοποιείται για την ακύρωση των αποθηκευμένων δεδομένων.

O-9: Τα αριθμητικά πλήκτρα χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της τιμής μονάδας.

DECIMAL POINT: χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της θέσης της δεκαδικής υποδιαστολής της τιμής μονάδας.

Ενδείκτες λειτουργιών

1. Ενδείκτης λειτουργίας απόβαρου: ο ενδείκτης λειτουργίας απόβαρου βρίσκεται στην αριστερή πλευρά κάτω από την οθόνη ένδειξης του βάρους.

2. Ενδείκτης "0" (μηδέν): ο ενδείκτης βρίσκεται στη δεξιά πλευρά κάτω από την οθόνη ένδειξης του βάρους.

3. Ενδείκτης τροφοδοσίας AC: Ο ενδείκτης τροφοδοσίας AC βρίσκεται κάτω από την οθόνη ένδειξης της συνολικής τιμής.

Οδηγίες λειτουργίας

Γενικές οδηγίες

1. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, θα πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία συνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

2. Βεβαιωθείτε πως η ζυγαριά είναι τοποθετημένη σε επίπεδο δάπεδο πριν την θέσετε σε λειτουργία.

Μηδενισμός της ένδειξης της ζυγαριάς

Σε περίπτωση που δεν έχετε τοποθετήσει κάποιο αντικείμενο στην επιφάνεια ζύγισης αλλά η τιμή στην οθόνη δεν είναι "0", πιέστε το πλήκτρο μηδενισμού για να μηδενίσετε την ένδειξη.

Ζύγιση

Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη στην οθόνη είναι "0" και ότι ο ενδείκτης "0" είναι αναμμένος, τοποθετήστε το αντικείμενο που επιθυμείτε να ζυγίσετε στην επιφάνεια ζύγισης, το βάρος του αντικειμένου θα εμφανιστεί στην οθόνη ένδειξης του βάρους.

Υπολογισμός (αφαίρεση) απόβαρου

Τοποθετήστε το δοχείο στην επιφάνεια ζύγισης, μόλις η ένδειξη βάρους σταθεροποιηθεί, πιέστε το πλήκτρο υπολογισμού του απόβαρου, ο ενδείκτης λειτουργίας απόβαρου θα ανάψει και το βάρος του δοχείου θα αφαιρεθεί. Όταν επιθυμείτε να ακυρώσετε την λειτουργία, αφαιρέστε το δοχείο και πιέστε ξανά το πλήκτρο υπολογισμού του απόβαρου.

Λειτουργία προειδοποίησης υπέρβασης του μέγιστου βάρους

Μην τοποθετείτε αντικείμενα των οποίων το βάρος υπερβαίνει το μέγιστο βάρος ζύγισης της ζυγαριάς. Η ζυγαριά είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ηχητικής ειδοποίησης το οποίο τίθεται σε λειτουργία σε περίπτωση υπέρβασης του μέγιστου βάρους. Αφαιρέστε το αντικείμενο από την επιφάνεια ζύγισης για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στον αισθητήρα ζύγισης.

Ρύθμιση της τιμής μονάδας

Μέσω των ρυθμίσεων της συσκευής έχετε την δυνατότητα να ρυθμίσετε την τιμή μονάδας των προϊόντων. Η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη για να ορίσετε την τιμή και να προσδιορίσετε στην συνέχεια την αξία των προϊόντων που τοποθετήθηκαν στην επιφάνεια ζύγισης.

Όταν η οθόνη της ζυγαριάς εμφανίζει το βάρος των προϊόντων που έχουν τοποθετηθεί στην επιφάνεια ζύγισης, ορίστε την τιμή μονάδας μέσω των αριθμητικών πλήκτρων. Στο σημείο αυτό, η καθορισμένη τιμή μονάδας θα εμφανιστεί στην οθόνη τιμής μονάδας και η οθόνη ένδειξης της συνολικής τιμής θα εμφανίσει την συνολική τιμή των προϊόντων. Για να ακυρώσετε την τρέχουσα τιμή μονάδας, πιέστε το πλήκτρο C.

Λειτουργία άθροισης

Προετοιμασία για χρήση της λειτουργίας: Κάθε φορά πριν από την εν λόγω λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ζύγισης είναι άδεια, οι τρέχουσες τιμές άθροισης είναι "0" και ότι η ένδειξη μονάδας βάρους της οθόνης είναι σταθερή.

Οδηγίες λειτουργίας: Τοποθετήστε ένα αντικείμενο στην επιφάνεια ζύγισης περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η τιμή βάρους στην οθόνη, πιέστε το πλήκτρο προσθήκης, η οθόνη θα εμφανίσει το σύμβολο add-η με τον αριθμό η να αντιστοιχεί στον αριθμό των φορών που πιέζετε το πλήκτρο προσθήκης.

Εάν έχετε εισαγάγει την τιμή μονάδας για αυτό το προϊόν, η λειτουργία άθροισης θα εμφανίσει το σύνολο του βάρους και καθώς και την τιμή ως εξής:

Τοποθετήστε ένα αντικείμενο στην επιφάνεια ζύγισης, περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη της οθόνης. Εισαγάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα, η οθόνη τιμής μονάδας θα εμφανίσει την τιμή μονάδας και η οθόνη συνολικής τιμής θα εμφανίσει τη συνολική τιμή.

Σε αυτό το σημείο, πιέστε το πλήκτρο προσθήκης, η συσκευή θα αποθηκεύσει την αξία του βάρους και την τιμή και των δύο.

Τώρα, αφαιρέστε το πρώτο αντικείμενο από την επιφάνεια ζύγισης, τοποθετήστε ένα άλλο αντικείμενο στην επιφάνεια ζύγισης, περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη της οθόνης. Εισαγάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα, η οθόνη τιμής μονάδας θα εμφανίσει την τιμή μονάδας και η οθόνη συνολικής τιμής θα εμφανίσει τη συνολική τιμή, πιέστε ξανά το πλήκτρο προσθήκης. Στην οθόνη τιμής μονάδας θα αναβоссβήνει προσθήκη 2 (add 2). Η οθόνη ένδειξης βάρους είναι και η οθόνη συνολικής τιμής θα εμφανίζουν το άθροισμα του βάρους και τιμής αντίστοιχα.

Η συσκευή σας παρέχει την δυνατότητα να αθροίσετε μετρήσεις για έως 99 αντικείμενα.

Διαγραφή/καθαρισμός αποθηκευμένων τιμών

Μπορείτε να διαγράψετε τη συσσωρευμένη τιμή πατώντας το πλήκτρο C (διαγραφή) ανά πάσα στιγμή.

Αποθήκευση τιμής μονάδας

Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει 6 σετ τιμής μονάδας.

Αποθήκευση τιμής μονάδας: Πιέστε το πλήκτρο αποθήκευσης και μετά εισαγάγετε την επιθυμητή τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα.

Τώρα πιέστε το πλήκτρο M * (* = 1 έως 6). Η τιμή θα αποθηκευτεί στο αντίστοιχο πλήκτρο M * (* = 1 έως 6). Εάν έχετε ήδη εισαγάγει/αποθηκεύσει οποιαδήποτε τιμή σε αυτό το πλήκτρο, θα αντικατασταθεί από την νέα τιμή.

Φόρτωση της τιμής μονάδας: Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την τιμή μονάδας που είναι αποθηκευμένη στην μνήμη της συσκευής ενώ ζυγίζετε, πιέστε το αντίστοιχο πλήκτρο M * (* = 1 έως 6) αφού η οθόνη ζύγισης είναι σταθερή, θα φορτωθεί η τιμή μονάδας και θα εμφανίζεται στην οθόνη τιμής μονάδας.

Βαθμονόμηση (καλιμπράρισμα)

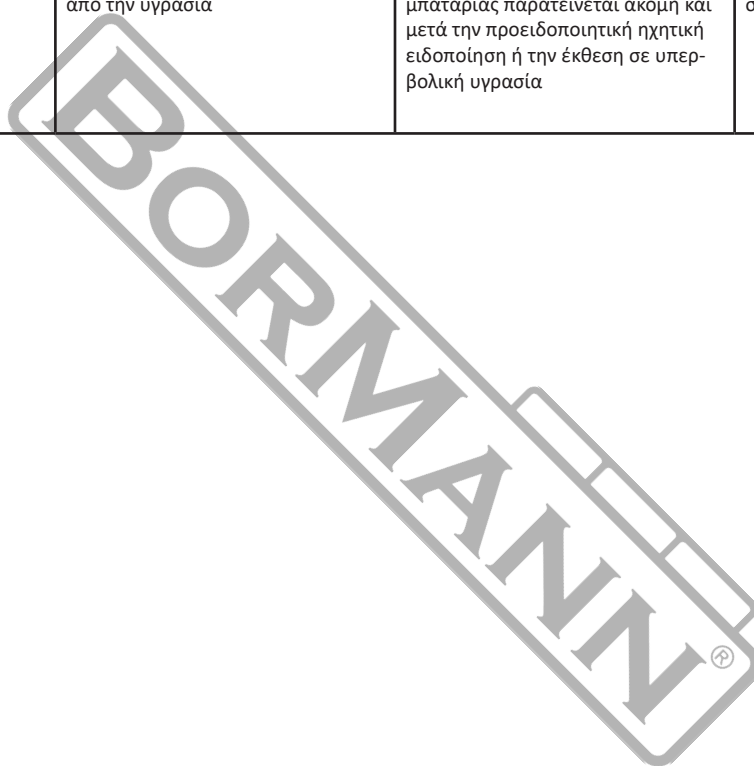
Τα παρακάτω βήματα αναφέρονται στην ζυγαριά με μέγιστο βάρος 150 κιλά, μπορείτε να αλλάξετε τα δεδομένα αντίστοιχα με το μέγιστο βάρος ζύγισης της ζυγαριάς σας. Τα βήματα είναι της διαδικασίας που ακολουθεί είναι κοινά για όλες αυτού του τύπου τις ζυγαριές της εταιρείας.

1. Ενεργοποιήστε την ζυγαριά. Περιμένετε μέχρι και οι τρεις οθόνες να δείξουν "μηδέν". Εισαγάγετε τους κωδικούς "8503" ή "8601" ή "8603" ή "9601" ή "8806", πιέστε το πλήκτρο "TARE". Σε αυτό το σημείο, η οθόνη τιμής μονάδας θα πρέπει να εμφανίζει την ένδειξη που αντιστοιχεί σε μισό "0" /ημικύκλιο (Εάν δεν εμφανίζεται το ημικύκλιο, σημαίνει ότι ο κωδικός πρόσβασης που πληκτρολογήσατε δεν είναι σωστός και θα πρέπει να δοκιμάσετε τον επόμενο κωδικό).
2. Εισαγάγετε "1" και, στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο "TARE". Η οθόνη τιμής μονάδας θα πρέπει να εμφανίζει τον αριθμό "2".
3. Τοποθετήστε το 1/2 του μέγιστου βάρους ζύγισης της ζυγαριάς (ανάλογα με το μοντέλο της ζυγαριάς σας) στην επιφάνεια ζύγισης (για παράδειγμα, εάν το μέγιστο βάρος ζύγισης της ζυγαριάς είναι 150 κιλά θα πρέπει να τοποθετήσετε βάρος 75 κιλών). Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο "TARE". Η οθόνη τιμής μονάδας θα πρέπει να εμφανίζει "3".
4. Εισαγάγετε τον αριθμό "7500" (εάν το μέγιστο βάρος ζύγισης της ζυγαριάς σας είναι 100 κιλά, τότε εισαγάγετε 5000, κ.ο.κ.), και πιέστε το πλήκτρο "TARE". Στο σημείο αυτό, η οθόνη τιμής μονάδας εμφανίζει "4".
5. Εισαγάγετε τον αριθμό "150000", η οθόνη ένδειξης του βάρους πρέπει να εμφανίζει "75,00" και, στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο "TARE". Στο σημείο αυτό, η οθόνη τιμής μονάδας εμφανίζει "5".
6. Εισαγάγετε τον αριθμό "5" και, στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο "TARE".
7. Η βαθμονόμηση είναι επιτυχής εάν η οθόνη ένδειξης εμφανίζει 75,00 και οι οθόνες τιμής μονάδας, συνολικής τιμής εμφανίζουν "μηδέν".

Επίλυση πιθανών προβλημάτων

Στον παρακάτω πίνακα θα βρείτε κάποια πιθανά προβλήματα και τις αντίστοιχες ενέργειες επίλυσης αυτών.

Περιγραφή προβλήματος	Περιγραφή πιθανής αιτίας	Πιθανή αιτία	Ενέργεια επίλυσης
Ο ενδείκτης τροφοδοσίας AC δεν είναι αναμμένος.	Η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα.	1) Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο. 2) Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη.	1) Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα ή αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί βλάβη. 2) Αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται όταν λειτουργεί με μπαταρία	Δεν υπάρχει συνδεδεμένο τροφοδοτικό DC στην συσκευή	1) Η μπαταρία έχει υποστεί βλάβη. 2) Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί σωστά.	1) Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια, του ίδιου τύπου. 2) Βεβαιωθείτε πως τα εξαρτήματα σύνδεσης βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
Η ενδεικτική λυχνία υπέρτασης LED είναι αναμμένη, σημαίνει ηχητική ειδοποίηση και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.	Υπέρταση	Η μπαταρία λειτουργεί συνεχόμενα για μεγάλο χρονικό διάστημα	1) Φορτίστε την μπαταρία 2) Σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια του ίδιου τύπου.
Η ένδειξη του βάρους στην οθόνη είναι ασταθής	Υπέρταση ή η συσκευή επηρεάζεται από την υγρασία	Η μη κατάλληλη τάση ή η χρήση της μπαταρίας παρατείνεται ακόμη και μετά την προειδοποιητική ηχητική ειδοποίηση ή την έκθεση σε υπερβολική υγρασία	Φορτίστε την μπαταρία για τουλάχιστον 10ώρες.



Инструкции за безопасност

Батерия

Батерията трябва да се зареди правилно след използване на везната без захранване от електрическата мрежа.

Обикновено се зарежда за 1,2 часа за всеки 1 час използване.

Ако не се използва за по-дълго време, зареждайте го непрекъснато поне 24 часа. В противен случай това ще доведе до повреда на батерията.

Преди да започнете да зареждате батерията, моля, първо изключете везната.

Вода/температура

Предпазвайте везната си от проливни дъждове, наводнения, както и от пряка слънчева светлина и високи температури (над 50 градуса), тъй като тази везна не е водоустойчива.

Защитете го от постоянната влажност, не го инсталирайте в близост до овлажнител.

Магнитно поле

Не инсталирайте везната си в близост до силно магнитно поле, защото може да повреди деликатните части на везната.

Ремонт/поддръжка

Не се опитвайте да отваряте везната сами или от неоторизирано техническо лице. Това може да повреди везната трайно. Винаги се обръщайте към най-близкия търговец/сервиз за спешни ремонти.

Технически данни

Модел	DS1500	DS3000	DS5000
Напрежение/честота	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz
Максимален товар	150 кг	300 кг	500 кг
Деление	50 г	50 г	200 г
Размери на платформата	30x40 см	40x50 см	45x60 см
Други функции	Акумулаторна, сгъваема	Акумулаторна, сгъваема	Акумулаторна, сгъваема

* Този продукт е предназначен само за лабораторна употреба.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовоата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Описание на основните части и функции

Описание на клавишите

ZERO: Клавишът за нула нулира везната.

TARE: Клавишът за тара изважда стойностите на тарата и променя функцията за претегляне от брутен в нетен режим.

M: Клавишът за съхранение, използван за съхраняване на данни във вашата везна.

M+: Клавишът за добавяне ще съхранява и натрупва стойността на теглото и количеството.

M1-M6: Съхранява стойността на единичната цена на 6 различни места.

C: Клавишът C се използва за анулиране на запаметените данни.

0-9: Цифровите клавиши се използват за задаване на данни за единичната цена.

DECIMAL POINT: Използва се за задаване на десетичната позиция на единичната цена.

Индикатори на дисплея

1. Индикатор за тара: Индикаторът за тара е разположен от лявата страна под прозореца за теглото.

2. Индикатор за нула: Индикаторът за нула е разположен от дясната страна под прозорчето за тегло.

3. Индикатор за захранване с електричество: Индикаторът за захранване с променлив ток се намира под прозореца с общата цена.

Инструкции за експлоатация

Общи инструкции

1. Когато батерията се изтощи, е време да я заредите с помощта на захранващата линия.

2. Преди да започнете да използвате везната, моля, проверете дали везната е на гладко ниво, ако не е, моля, направете настройка.

Нулиране на везната

Когато на везната няма нищо, но показанието не е нулево, натиснете клавиша за нула, за да включите индикатора за нула.

Претегляне

Уверете се, че везната е в нулево положение и индикаторът за нула свети, поставете предмет за претегляне върху платформата, като теглото на предмета ще се покаже на дисплея за теглото.

Тара

Поставете контейнера върху плочата за претегляне, след като показанието на теглото е стабилно, натиснете клавиша за тара, индикаторът за тара ще светне и теглото на контейнера ще се приспадне. Когато дойде време да изчистите тарата, извадете контейнера и натиснете отново клавиша за тара.

Предупреждение за претоварване

Моля, не добавяйте артикул, който е над максималния капацитет, когато везната сигнализира, отстранете артикула върху плочата, за да избегнете повреда на товарната клетка.

Определяне на цената за единица

Можете да използвате везната, за да определите единичната цена на стоките, след което да използвате тази единична цена, за да определите каква стойност от стоките да поставите в чинията.

Когато везната показва теглото на стоките, поставени на везната, задайте единичната цена чрез цифровите клавиши, зададената единична цена се показва в прозореца за единична цена, а в прозореца за обща цена се показва общата цена на стоките. За да отмените предишната единична цена, натиснете клавиша С.

Функция за натрупване

Подгответе се да трупате: Всеки път преди натрупване, моля, уверете се, че плочата за претегляне е празна, текущата стойност на натрупване е нулирана и отчитането на теглото е стабилно.

Операция за натрупване: Поставете елемента с тегло върху тарелката, изчакайте показанията на теглото да се стабилизират, натиснете клавиша за добавяне, в прозореца ще се покаже добавяне n - това е броят на пъти, когато натиснете добавяне.

Ако сте въвели единичната цена за този артикул, операцията за натрупване ще покаже общата сума на теглото и цената, както следва:

Поставете артикул върху плочата за претегляне, изчакайте показанията на везната да се стабилизират, въведете единичната цена с помощта на цифровите клавиши, дисплеят за единичната цена ще покаже единичната цена, а дисплеят за общата цена ще покаже общата цена.

Сега натиснете клавиша за добавяне, той ще запази както стойността на теглото, така и цената.

Сега отстранете първия артикул от плочата за претегляне, поставете друг артикул върху везната, оставете го да се стабилизира, въведете единичната цена с помощта на цифровите клавиши, след като наблюдавате единичната цена и общата цена, натиснете отново клавиша за добавяне. Дисплеят за единичната цена ще мига с add 2, а дисплеят за теглото и дисплеят за общата цена ще показват съответно натрупаното тегло и натрупаната цена. Можете да продължите по този начин за 99 пъти с везната.

Изчистване на натрупаната стойност

Можете да изтриете натрупаната стойност, като натиснете клавиша С (clear) по всяко време.

Единична цена за съхранение

Тази везна може да съхранява 6 комплекта единични цени.

Съхранявайте единичната цена: Натиснете клавиша за съхранение, след което въведете желаната единична цена с помощта на цифровите клавиши.

Сега натиснете клавиша M*(*=1 до 6). Стойността ще бъде записана в съответния клавиш M*(*=1 до 6). Ако вече сте въвели някаква стойност в този клавиш, тя ще бъде заменена от нова стойност.

Зареждане на единичната цена: Ако искате да използвате запазената единична цена, докато претегляте, натиснете съответния клавиш M*(*=1 до 6), след като дисплеят за претегляне е стабилен, единицата и ще се покаже в прозореца за единична цена.

Калибриране

Следващите стъпки се основават на капацитета от 150 kg, като можете да промените данните в зависимост от различните капацитети на везните. Другите стъпки са същите.

1. Включете везната. След като и трите прозореца покажат нула, въведете числата "8503" или "8601" или "8603" или "9601" или "8806", натиснете "TARE". В прозореца за единична цена се показва половината "0". (Ако не се показва половин "0", значи паролата е грешна.)
2. Въведете "1", след което натиснете "TARE". В прозореца за единична цена се показва "2".
3. Поставете половината от теглото на платформата (например, ако капацитетът на везната е 150 kg, поставете 75 kg тежести), изчакайте 5 секунди, след което натиснете "TARE". Прозорецът за цената на единица показва "3".
4. Въведете цифрите "7500" (ако капацитетът е 100 kg, въведете 5000 и т.н.), след което натиснете "TARE". В прозореца за цената на единица мярка се показва "4".
5. Въведете числата "150000", прозорецът за теглото трябва да показва "75.00", след което натиснете "TARE". Прозорецът за цената на единица показва "5".
6. Въведете числото "5", след което натиснете "TARE".
7. Калибрирането е успешно, ако в прозореца за тежести е показана стойност 75,00, а в прозорците за единична цена и обща цена е показана нула.

Отстраняване на неизправности

В таблицата по-долу ще намерите някои възможни проблеми и съответните действия за решаването им.

Проблем	Инструкция	Възможна причина	Решение
Лампата за променлив ток не свети	Захранването може да не е свързано	1) Мрежата плюс може да бъде изключена 2) Захранващият кабел е повреден	1) Поставете щепсела на захранването или го сменете, ако е повреден 2) Смяна на захранващия кабел
Везната не се включва с батерия	Към везната не е свързано захранване с постоянен ток	1) Батерията за съхранение е повредена 2) Връзката на батерията не е правилно	1) Заменете батерията с подобен модел 2) Уверете се, че връзките са в добро състояние
Превишаване на напрежението води до светване, аларма и автоматично изключване	Пренапрежение	Батерията се използва твърде дълго време	1) Зареждане на батерията 2) Намерена е смяна на батерията повреден
Отчитането на теглото е нестабилно	Пренапрежение или въздействие на влага	Недостатъчно напрежение или продължително използване на батерията дори след предупредителната аларма или твърде висока влажност в околната среда	Заредете батерията за поне 10 часа или почистете основната платка за шофиране

Varnostna navodila

Baterija

Po uporabi tehtnice brez napajanja iz električnega omrežja je treba baterijo ustrezno napolniti. Običajno se polni 1,2 ure za vsako uro uporabe. Če ga ne uporabljate dlje časa, ga neprekinjeno polnite vsaj 24 ur. V nasprotnem primeru se baterija poškoduje. Preden začnete polniti baterijo, tehtnico najprej izklopite.

Voda/temperatura

Tehtnico zaščitite pred močnim dežjem, poplavljanjem z vodo ter pred neposredno sončno svetlobo in visokimi temperaturami (nad 50 stopinj), saj ta tehtnica ni vodoodporna. Zaščitite ga pred stalno vlago, ne nameščajte ga v bližini vlažilnika zraka.

Magnetno polje

Tehtnice ne nameščajte v bližini močnega magnetnega polja, saj lahko poškoduje občutljive dele tehtnice.

Popravila/vzdrževanje

Tehtnice ne poskušajte odpreti sami ali s pomočjo nepooblaščenih tehničnih oseb. S tem lahko tehtnico trajno poškodujete. Za nujna popravila se vedno obrnite na najbližjega prodajalca/servisno postajo.

Tehnični podatki

Model	DS1500	DS3000	DS5000
Napetost/frekvenca	220 V/50-60 Hz	220 V/50-60 Hz	220 V/50-60 Hz
Nosilnost	150 kg	300 kg	500 kg
Razdelek	50 g	50 g	200 g
Dimenzije tehtalne plošče	30x40 cm	40x50 cm	45x60 cm
Druge funkcije	Akumulatorska, zložljiva	Akumulatorska, zložljiva	Akumulatorska, zložljiva

* Ta izdelek je namenjen samo za laboratorijsko uporabo.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priručnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniški pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Opis glavnih delov in funkcij

Opisi tipk

ZERO: Tipka za ničlo izniči tehtnico.
 TARE: Tipka tara odšteje vrednosti tare in spremeni funkcijo tehtanja iz bruto v neto način.
 M: Tipka shranjevanja, ki se uporablja za shranjevanje podatkov v vaši tehtnici.
 M+: Tipka za dodajanje bo shranila in zbrala vrednost teže in količine.
 M1-M6: Shrani vrednost cene na enoto na 6 različnih mestih.
 C: Tipka C se uporablja za preklic zapomnjenih podatkov.
 0-9: Številčne tipke se uporabljajo za nastavitve podatkov o ceni na enoto.
 DECIMAL POINT: Se uporablja za nastavitev decimalnega položaja cene na enoto.

Kazalniki na zaslonu

1. Indikator tare: lučka tare se nahaja na levi strani pod okencem za težo.
2. Indikator ničle: lučka ničle je na desni strani pod okencem za težo.
3. Indikator napajanja z izmeničnim tokom: Indikator napajanja z izmeničnim tokom se nahaja pod oknom skupne cene.

Navodila za uporabo

Splošna navodila

1. Ko se baterija izprazni, je čas, da jo napolnite z napajalnim kablom.
2. Pred začetkom uporabe tehtnice preverite, ali je tehtnica v gladkem položaju, če ni, jo prilagodite.

Izničitev tehtnice

Ko na tehtnici ni ničesar, odčitek pa ni enak ničli, pritisnite tipko za ničlo, da vklopite indikator ničle.

Tehtanje

Prepričajte se, da je tehtnica izenačena in da indikator ničle sveti, postavite predmet za tehtanje na posodo za tehtanje, teža predmeta se bo prikazala na prikazovalniku teže.

Tara

Posodo postavite na krožnik, ko je odčitek teže stabilen, pritisnite tipko tara, indikator tare se bo prižgal in masa posode se bo odštela. Ko je čas za odstranitev tare, odstranite posodo in znova pritisnite tipko tare.



Opozorilo o preobremenitvi

Ne dodajajte elementa, ki presega največjo zmogljivost, ko tehtnica sproži alarm, odstranite element na krožniku, da se izognete poškodbam obremenitvene celice.

Določitev cene na enoto

Z tehtnico lahko določite ceno na enoto blaga, nato pa s to ceno na enoto določite, kolikšna je vrednost blaga, ki se nahaja na krožniku.

Ko tehtnica prikazuje težo blaga, položenega na tehtnico, s številčnimi tipkami nastavite ceno na enoto, nastavljena cena na enoto se prikaže v okencu za prikaz cene na enoto, v okencu za prikaz skupne cene pa je prikazana skupna cena blaga. Če želite preklicati prejšnjo ceno na enoto, pritisnite tipko C.

Akumulacijska funkcija

Pripravite se na kopičenje: Vsakič pred akumulacijo se prepričajte, da je krožnik prazen, da so trenutne vrednosti akumulatorja ponastavljene na nič in da je teža je odčitavanje stabilno.

Akumulacija: Postavite utežni element na tehtalno ploščo, počakajte, da se odčitek teže ustali, pritisnite tipko dodaj, v oknu se prikaže dodatek n, ki je število, kolikokrat ste pritisnili dodatek.

Če ste za ta element vnesli ceno na enoto, se pri akumulaciji prikaže seštevek teže in cene, kot sledi:

Postavite izdelek na krožnik, počakajte, da se odčitek tehtnice ustali, s številčnimi tipkami vnesite ceno na enoto, v oknu cene na enoto bo prikazana cena na enoto, v oknu skupne cene pa bo prikazana skupna cena.

Zdaj pritisnite tipko dodaj, ki bo shranila vrednost teže in cene.

Sedaj odstranite prvi predmet s krožnika, na tehtnico postavite drug predmet, počakajte, da se ustali, vnesite ceno na enoto s številčnimi tipkami, ko opazite ceno na enoto in skupno ceno, ponovno pritisnite tipko dodaj. V oknu cene na enoto bo utripalo dodaj 2, v oknu teže in v oknu skupne cene pa se bosta prikazali nakopičena teža oziroma nakopičena cena.

Tako lahko z tehtnico nadaljujete 99-krat.

Akumulirati jasno

Akumulirano vrednost lahko kadar koli izbrišete s pritiskom tipke C (clear).

Cena na enoto za skladiščenje

Ta tehtnico lahko shrani 6 kompletov cene enote.

Shranjevanje cene na enoto: Pritisnite tipko store in s številčnimi tipkami vnesite zeleno ceno na enoto.

Zdaj pritisnite tipko M*(*=1 do 6). Vrednost bo shranjena v ustrezno tipko M*(*=1 do 6). Če ste v to tipko že vnesli katero koli vrednost, se bo ta nadomestila z nova vrednost.

Naloži ceno na enoto: Če želite med tehtanjem uporabiti shranjeno ceno na enoto, pritisnite ustrezno tipko M*(*=1 do 6), potem ko je prikaz tehtanja stabilen, se prikaže cena na enoto.

cena bo naložena in prikazana v oknu s ceno na enoto.

Kalibracija

Naslednji koraki temeljijo na zmogljivosti 150 kg, podatke lahko spremenite glede na različne zmogljivosti tehtnic. Drugi koraki so enaki.

1. Vključite tehtnico. Ko vsa tri okna pokažejo ničlo, vnesite številke "8503" ali "8601" ali "8603" ali "9601" ali "8806", pritisnite "TARE". V oknu s ceno na enoto se prikaže polovica "0". (Če se ne prikaže polovica "0", pomeni, da je geslo napačno.)
2. Vnesite "1" in pritisnite "TARE". V oknu cene na enoto se prikaže "2".
3. Na ploščad položite polovico uteži zmogljivosti (na primer, če je zmogljivost tehtnice 150 kg, položite 75 kg uteži), počakajte 5 sekund in pritisnite "TARE". V oknu cene enote se prikaže "3".
4. Vnesite številke "7500" (če je nosilnost 100 kg, vnesite 5000 itd.), nato pritisnite "TARE". V oknu s ceno na enoto se prikaže "4".
5. Vnesite številke "150000", v oknu za težo se mora prikazati "75,00", nato pritisnite "TARE". V oknu s ceno na enoto se prikaže "5".
6. Vnesite številko "5" in pritisnite "TARE".
7. Umerjanje je uspešno, če je v oknu uteži prikazano 75.00, v oknih cena na enoto in skupna cena pa nič.

Odpravljanje težav

V spodnji preglednici so navedene nekatere možne težave in ustrezní ukrepi za njihovo odpravo.

Problem	Navodila	Možen vzrok	Rešitev
Žarnica Ac ne sveti	Napajanje morda ni priključeno	1) Mrežni priključek plus se lahko odklopi 2) Napajalni kabel je poškodovan	1) Vstavite vtič ali ga zamenjajte, če je poškodovan 2) Zamenjajte napajalni kabel
Tehtnica se ne vklopi z baterijo	Na tehtnico ni priključen vir napajanja z enosmernim tokom.	1) Baterija za shranjevanje je poškodovana 2) Priključek baterije ni pravilno	1) Zamenjajte baterijo podobnega modela 2) Prepričajte se, da so priključki v dobrem stanju
Nad napetostjo led sveti, alarm in samodejno izklopi	Prenapetost	Baterija se uporablja predolgo	1) Polnjenje baterije 2) Najdena je zamenjava baterije poškodovani
Odčitavanje teže je nestabilno	Prenapetost ali vpliv vlage	Nezadostna napetost ali daljša uporaba baterije tudi po opozorilnem alarmu ali prevelika vlažnost v okolici	Baterijo polnite vsaj 10 ur ali očistite matično tiskano vezje za vožnjo

Instrucțiuni de siguranță

Baterie

Bateria trebuie reîncărcată corespunzător după utilizarea cântarului fără alimentare de la rețea.

În mod normal; încărcați timp de 1,2 ore pentru fiecare utilizare de 1 oră.

Dacă nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, încărcați-l continuu timp de cel puțin 24 de ore. În caz contrar, bateria va fi deteriorată. Înainte de a începe să încărcați bateria, vă rugăm să opriți mai întâi cântarul.

Apă/temperatură

Protejați cântarul de ploile abundente, de inundațiile cu apă și, de asemenea, de lumina directă a soarelui și de temperaturile ridicate (peste 50 de grade), acest cântar nu este rezistent la apă.

Protejați-o de umiditatea constantă, nu o instalați în apropierea umidificatorului.

Câmpul magnetic

Nu instalați cântarul în apropierea unui câmp magnetic puternic, deoarece poate deteriora părțile delicate ale cântarului.

Reparații/întreținere

Nu încercați să deschideți cântarul de unul singur sau de către o persoană neautorizată din punct de vedere tehnic. Acest lucru poate deteriora definitiv cântarul. Contactați întotdeauna cel mai apropiat distribuitor/stație de service pentru reparații de urgență.

Date tehnice

Model	DS1500	DS3000	DS5000
Tensiune/Frecvență	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz	220V/50-60 Hz
Capacitate de cântărire	150 kg	300 kg	500 kg
Diviziune	50 g	50 g	200 g
Dimensiune platan	30x40 cm	40x50 cm	45x60 cm
Alte caracteristici	Reîncărcabil, pliabil	Reîncărcabil, pliabil	Reîncărcabil, pliabil

* Acest produs este destinat exclusiv utilizării în laborator.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Descrierea principalelor părți și funcții

Descrierea tastelor

ZERO: Tasta zero aduce la zero cântarul.

TARE: Tasta de tarare scade valorile de tarare și schimbă funcția de cântărire din modul brut în modul net.

M: Tastă de stocare este utilizată pentru a stoca date în cântar.

M+: Tasta de adăugare va stoca și acumula valoarea greutății și a cantității.

M1-M6: Stochează valoarea prețului unitar în 6 locații diferite.

C: Tasta C este utilizată pentru anularea datelor memorate.

0-9: Tastele numerice sunt utilizate pentru setarea datelor privind prețul unitar.

DECIMAL POINT: Se utilizează pentru a stabili poziția zecimală a prețului unitar.

Indicatori de afișare

1. Indicator de tară: Lumina de tară este situată în partea stângă, sub fereastra de greutate.
2. Indicator de zero: Lumina de zero este situată în partea dreaptă, sub fereastra de greutate.
3. Indicator de alimentare cu curent alternativ: Indicatorul de alimentare cu curent alternativ este situat sub fereastra cu prețul total.

Instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni generale

1. Când bateria se descarcă, este momentul să încărcați bateria cu ajutorul liniei de alimentare.
2. Înainte de a începe să utilizați cântarul, vă rugăm să verificați dacă cântarul se află la un nivel neted, dacă nu, vă rugăm să efectuați o ajustare.

Aducerea la zero a cântarului

Atunci când nu există nimic pe cântar, dar citirea nu este zero, apăsați tasta zero pentru a activa indicatorul zero.

Cântărire

Asigurați-vă că cântarul este în poziția zero și că indicatorul zero este aprins, așezați un obiect pentru cântărire pe platan, greutatea obiectului va fi afișată pe afișajul de greutate.

Tară

Puneți recipientul pe platan, după ce citirea greutății este stabilă, apăsați tasta de tarare, indicatorul de tarare se va aprinde și greutatea recipientului va fi dedusă. Când este timpul să ștergeți tara, scoateți recipientul și apăsați din nou tasta de tara.

Avertizare de supraîncărcare

Vă rugăm să nu adăugați articole care depășesc capacitatea maximă, atunci când cântarul sună o alarmă, îndepărtați articolul de pe platou pentru a evita deteriorarea celulei de sarcină.

Stabilirea prețului unitar

Puteți utiliza cântarul pentru a stabili prețul unitar al bunurilor, apoi folosiți acest preț unitar pentru a determina valoarea bunurilor care sunt plasate pe platan.

Când cântarul afișează greutatea mărfurilor plasate pe cântar, setați prețul unitar prin intermediul tastelor numerice, prețul unitar setat este afișat în fereastra de afișare a prețului unitar, iar fereastra de afișare a prețului total afișează prețul total al mărfurilor. Pentru a anula prețul unitar anterior, apăsați tasta C.

Funcția de acumulare

Preghățiți-vă să acumulați: De fiecare dată înainte de a acumula, asigurați-vă că nu există nicio sarcină pe cântar, că valoarea de acumulare curentă este resetată la zero și că citirea greutății este stabilă.

Operațiunea de acumulare: Puneți elementul de greutate pe platou, așteptați ca citirea greutății să fie stabilă, apăsați tasta de adăugare, fereastra va afișa "add n", n fiind numărul de ori de câte ori ați apăsat "add".

Dacă ați introdus prețul unitar pentru articolul respectiv, operațiunea de acumulare va afișa totalul atât al greutății, cât și al prețului, după cum urmează:

Așezați un articol pe platan, permiteți ca citirea cântarului să fie stabilă, introduceți prețul unitar cu ajutorul tastelor numerice, fereastra prețului unitar va afișa prețul unitar, iar fereastra prețului total va afișa prețul total.

Acum, apăsați tasta "add", care va stoca atât valoarea greutății, cât și cea a prețului.

Acum, scoateți primul articol de pe platou, așezați un alt articol pe cântar, lăsați-l să se stabilizeze, introduceți prețul unitar cu ajutorul tastelor numerice, după ce ați observat prețul unitar și prețul total, apăsați din nou tasta de adăugare. Fereastra de preț unitar va clipi add 2, iar fereastra de greutate sunt precum și fereastra de preț total vor afișa greutatea acumulată și, respectiv, prețul acumulat.

Puteți continua astfel de 99 de ori cu cântarul.

Ștergeți valoarea acumulată

Puteți șterge valoarea acumulată prin apăsarea tastei C (ștergere) în orice moment.

Preț unitar depozitare

Acest cântar poate stoca 6 seturi de preț unitar.

Stocați prețul unitar: Apăsați tasta de memorare, apoi introduceți prețul unitar dorit cu ajutorul tastelor numerice.

Acum apăsați tasta M*(*=1 până la 6). Valoarea va fi stocată în tasta M*(*=1 până la 6) respectiv. Dacă ați introdus deja o valoare în tasta respectivă, aceasta va fi înlocuită cu noua valoare.

Încărcați prețul unitar: Dacă doriți să utilizați prețul unitar stocat, în timpul cântării, apăsați tasta M*(*=1 la 6) respectiv după ce afișajul de cântărire este stabil, unitatea prețului va fi încărcat și va fi afișat în fereastra de preț unitar.

Calibrare

Pașii de mai jos se bazează pe o capacitate de cântărire de 150 kg; puteți modifica datele în funcție de diferitele capacități ale cântarelor. Ceilalți pași sunt aceiași.

1. Porniți cântarul. După ce toate cele trei ferestre arată zero, introduceți numerele "8503" sau "8601" sau "8603" sau "9601" sau "8806", apăsați "TARE". În fereastra prețului unitar apare jumătate "0". (Dacă nu se afișează jumătate "0", înseamnă că parola este greșită).
2. Introduceți "1", apoi apăsați "TARE". În fereastra de preț unitar apare "2"
3. Puneți pe platformă jumătate din capacitatea cântarului (de exemplu, dacă capacitatea cântarului este de 150 kg, puneți greutate de 75 kg), așteptați 5 secunde, apoi apăsați "TARE". În fereastra de preț unitar apare "3"
4. Introduceți cifrele "7500" (dacă capacitatea este de 100 kg, introduceți 5000, etc.), apoi apăsați "TARE". În fereastra de preț unitar apare "4"
5. Introduceți numerele "150000", fereastra de greutate trebuie să afișeze "75.00", apoi apăsați "TARE". În fereastra prețului unitar apare "5"
6. Introduceți numărul "5", apoi apăsați "TARE".
7. Calibrarea este reușită dacă în fereastra "ponderi" apare 75,00, iar în ferestrele "preț unitar" și "preț total" apare zero.

Depanare

În tabelul de mai jos veți găsi câteva probleme posibile și acțiunile corespunzătoare pentru a le rezolva.

Problema	Instrucțiuni	Cauza posibilă	Soluție
Lampa Ac nu luminează	Este posibil ca alimentarea să nu fie conectată	1) Rețeaua electrică plus poate fi deconectată 2) Cablul de alimentare este deteriorat	1) Introduceți fișa de alimentare sau înlocuiți-o dacă este deteriorată 2) Schimbați cablul de alimentare
Balanța nu pornește cu bateria	Nu există o sursă de alimentare de curent continuu conectată la cântar	1) Acumulatorul este deteriorat 2) Conexiunea bateriei nu sunt corect	1) Înlocuiți bateria unui model similar 2) Asigurați-vă că conexiunile sunt în stare bună
Supratensiunea a condus la luminile de supratensiune, alarma și oprirea automată	Supratensiune	Bateria este utilizată pentru o perioadă prea lungă de timp	1) Încărcați bateria 2) Se constată schimbarea bateriei deteriorat
Citirea greutății este instabilă	Supratensiune sau afectate de umiditate	Tensiune insuficientă sau utilizarea bateriei este prelungită chiar și după alarma de avertizare sau umiditate prea mare în mediul înconjurător	Încărcați bateria timp de cel puțin 10 ore sau curățați placa de bază PCB pentru conducere

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e di 6 mesi per le batterie. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunjionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési igazolás igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartálék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaće naše vlasništvo. Popravci ili zameњa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preduslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj način možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, neћemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaћeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti i bez pret hodne naj ave.

